

KORG GUITAR/BASS CHROMATIC TUNER DT-7 E F G J 3

OWNER'S MANUAL

Thank you for purchasing the KORG GUITAR/BASS CHROMATIC TUNER DT-7.

MANUEL D'UTILISATION

Merci d'avoir fait l'acquisition du KORG GUITAR/BASS CHROMATIC TUNER DT-7.

KORG INC. 15-12, Shimotakaido 1-chome, Suginami-ku, Tokyo, Japan ©1999 KORG INC.

Bedienungsanleitung

Herzlichen Dank für den Kauf des KORG GUITAR/BASS CHROMATIC TUNER DT-7

取扱説明書

このたびは、コルグ ギター/ベース・クロマチック・チューナーDT-7をお買い上げいただき、ありがとうございます。

To ensure long, trouble-free operation, please read this manual carefully.

Precautions

Location

Using the unit in the following locations can result in a malfunction.

- In direct sunlight
- Locations of extreme temperature or humidity
- Excessively dusty or dirty locations
- Locations of excessive vibration
- Close to magnetic fields

Power supply

Please connect the designated AC adaptor to an AC outlet of the correct voltage. Do not connect it to an AC outlet of voltage other than that for which your unit is intended.

Interference with other electrical devices

This product contains a microcomputer. Radios and televisions placed nearby may experience reception interference. Operate this unit at a suitable distance from radios and televisions.

Handling

To avoid breakage, do not apply excessive force to the switches or controls.

Care

If the exterior becomes dirty, wipe it with a clean, dry cloth. Do not use liquid cleaners such as benzene or thinner, or cleaning compounds or flammable polishes.

Keep this manual

After reading this manual, please keep it for later reference.

Keeping foreign matter out of your equipment

Never set any container with liquid in it near this equipment. If liquid gets into the equipment, it could cause a breakdown, fire, or electrical shock.

Be careful not to let metal objects get into the equipment. If something does slip into the equipment, unplug the AC adaptor from the wall outlet. Then contact your nearest Korg dealer or the store where the equipment was purchased.

CE mark for European Harmonized Standards

CE mark which is attached to our company's products of AC mains operated apparatus until December 31, 1996 means it conforms to EMC Directive (89/336/EEC) and CE mark Directive (93/68/EEC). And, CE mark which is attached after January 1, 1997 means it conforms to EMC Directive (89/336/EEC), CE mark Directive (93/68/EEC) and Low Voltage Directive (73/23/EEC).

Also, CE mark which is attached to our company's products of Battery operated apparatus means it conforms to EMC Directive (89/336/EEC) and CE mark Directive (93/68/EEC).

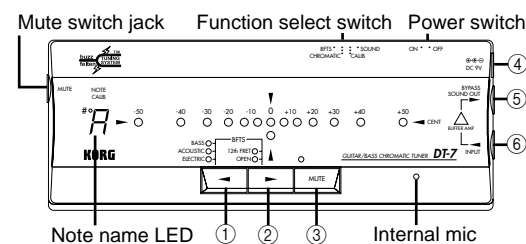
THE FCC REGULATION WARNING (for U.S.A.)

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Unauthorized changes or modification to this system can void the user's authority to operate this equipment.

Panel and functions



Preparations for tuning

1. Install a battery as explained in "Replacing the battery." If you use an AC adaptor (☉☉☉: sold separately), connect it to ④ (DC 9V).
2. Turn on the power switch.
3. Connect the output of your instrument to jack ⑥ (INPUT). If you are tuning an acoustic instrument, place the built-in microphone near the instrument or plug in a contact microphone to the input jack.

⚠ If a plug is connected to the INPUT jack, the internal mic will not function.

The audio signal that is connected to the input jack will be sent directly to the Bypass/Sound Out jack.

⚠ When not using the tuner, be sure to disconnect cables for longer battery life.

Tuning a guitar or bass etc. (Normal tuning)

1. Set the function select switch to **CHROMATIC**.
2. Tune your instrument so that the center LED lights. If the pitch is flat, an LED at the left will light. If the pitch is sharp, an LED at the right will light. (The note name LED will indicate the note name.)

Using Buzz Feiten tuning

Use this mode only if you have a guitar that is designed with the Buzz Feiten Tuning System.

The Buzz Feiten Tuning System (BFTS) adds slight adjustments to the pitch (similarly to "stretched tuning" on a piano) to make your playing sound its best from low through high ranges, regardless of chords or keys.

⚠ When using Buzz Feiten tuning, tune to the string attack, not the decay.

1. Set the function select switch to **BFTF**.
2. As appropriate for your type of guitar, press switch ① (←) to select **BASS, ACOUSTIC** (nylon or steel), or **ELECTRIC** (the LED in the upper left will light).
3. Press switch ② (→) to select **OPEN** (open string tuning; the upper left LED will light), and tune your instrument so that the center LED lights. At this time, the note name LED will indicate the string number from "1" to "6" (or **L, 1-4, H** for a **BASS**).
4. Press switch ② (→) to select **12th FRET** (tuning with the 12th fret pressed; the upper left LED will blink), and move the bridge saddle so that the center LED lights. If one of the "-" LED's light, move the saddle toward the neck. If one of the "+" LED's light, move the saddle toward the tailpiece.
5. Press switch ② (→) to select **OPEN** (open string tuning), and tune your instrument so that the center LED lights.

*Licensed trademark of Buzz Feiten Design Co., L.L.C.

Changing the calibration setting

1. Set the function select switch to **CALIB**.
2. To lower the setting, press switch ① (←). To raise the setting, press switch ② (→). At this time, the note name LED will indicate the last digit (**8...5, F**) of the calibration value in the range of 438 Hz...445 Hz.

⚠ When the note name LED indicates "F," the tuner is in flat tuning mode.

Selecting flat tuning mode

1. Set the function select switch to **CALIB**.
2. Press either switch ① (←) or switch ② (→) until the note name LED indicates "F."
3. Set the function select switch to **CHROMATIC** or **BFTS**, and tune your instrument.

In flat tuning mode, the note name LED will indicate a semitone higher. For example if you input an A note (actual pitch), the display will indicate "A#."

⚠ The calibration value is 440 Hz only.

Playing a reference tone C2--B5 from jack ⑤ (BYPASS/SOUND OUT)

1. Plug jack ⑤ into an amplifier.
2. Set the function select switch to **SOUND**.
3. To lower the reference tone, press switch ① (←). To raise it, press switch ② (→). At this time, the reference tone will be displayed in the note name LED.

The reference tone is normally output as A4.

Muting the sound of the connected guitar or bass etc.

Connect a latching type footswitch to the Mute Switch Jack in order to mute the output for silent on stage tuning. To mute without a footswitch, use the ③ (MUTE) switch.

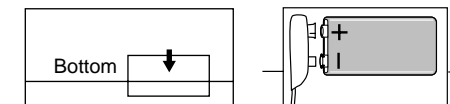
⚠ For connection to this jack, please use a latch-type foot switch (i.e., where the "on" or "off" status is held between presses).

Replacing the battery

⚠ When replacing the battery, turn off the power switch. The life of accessory battery might be short since it is included for function checking only

If the batteries run down during use, the note name LED display will be interrupted by a message of "b," "a," "t," "t." The unit can still be used for a time, but accurate tuning will not be possible. You should install a new battery as soon as possible.

1. Slide the lid of the battery compartment (located on the bottom of the DT-7) in the direction of the arrow, and lift the lid up to open the compartment.
2. Install the new battery, making sure that the polarity is correct.
3. Close the lid of the battery case.



Reset

In the following cases, the DT-7 will be reset to the default settings (calibration: A=440 Hz, Reference tone: A4)

- When you turn off the power switch.
- If the battery runs down
- If the battery is removed while the AC adapter is not connected
- If the AC adapter is unplugged while still connected to the DT-7

Specifications

Scales : 12 note equal tempered, Feiten

Accuracy : +/-1 cent

Measurement range : A0 (27.50 Hz)...B7 (3951.07 Hz)

Calibration function : 438...445 Hz (1 Hz steps)

Connectors : BYPASS/SOUND OUT jack, INPUT jack, mute switch jack

Power supply : one 9V battery, or AC adaptor (☉☉☉: sold separately)

Battery life : approximately 12 hours (conventional battery, with continuous input of A4)

Accessory : owners manual, 9V battery x 1

Dimensions : 169mm (W) x 63 mm (D) x 43.5 mm (H)

Weight : 180 g (including the battery)

*Specifications and appearance are subject to change without notice for improvement.

安全上のご注意

ご使用になる前に必ずお読みください

ここに記載した注意事項は、製品を安全に正しくご使用いただき、あなたや他の方々への危害や損害を未然に防ぐためのものです。注意事項は誤った取り扱いで生じる危害や損害の大きさ、または切迫の程度によって、内容を「警告」、「注意」の2つに分けています。これらは、あなたや他の方々の安全や機器の保全に関わる重要な内容ですので、よく理解した上で必ずお守りください。

火災・感電・人身障害の危険を防止するには

図記号の例

	△記号は、注意(危険、警告を含む)を示しています。記号の中には、具体的注意事項が描かれています。左の図は「一般的な注意、警告、危険」を表しています。
	⊘記号は、禁止(してはいけないこと)を示しています。記号の中には、具体的な注意事項が描かれることがあります。左の図は「分解禁止」を表しています。
	●記号は、強制(必ず行うこと)を示しています。記号の中には、具体的な注意事項が描かれることがあります。左の図は「電源プラグをコンセントから抜くこと」を表しています。

警告 この注意事項を無視した取り扱いをすると、死亡や重傷を負う可能性が予想されます

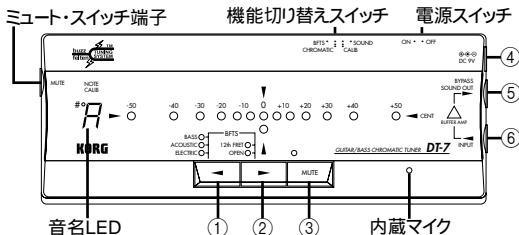
- ACアダプターのプラグは、必ずAC100Vの電源コンセントに差し込む。
- ACアダプターのプラグにほこりが付着している場合は、ほこりを拭き取る。感電やショートの恐れがあります。
- 本製品はコンセントの近くに設置し、ACアダプターのプラグへ容易に手が届くようにする。
- 次のような場合は、直ちに電源を切ってACアダプターのプラグをコンセントから抜く。
 - ACアダプターが破損したとき
 - 異物が内部に入ったとき
 - 製品に異常や故障が生じたとき修理が必要なときは、お買い上げの販売店、最寄りのコルグ営業所、またはサービス・センターへ修理を依頼してください。
- 本製品を分解したり改造したりしない。
- 修理/部品の交換などで、取扱説明書に書かれている以外のことは絶対しない。
- ACアダプターのコードを無理に曲げたり、発熱する機器に近づけない。また、ACアダプターのコードの上に重いものを乗せない。コードが破損し、感電や火災の原因になります。
- 大音量や不快な程度の音量で長時間使用しない。
- 万一、聴力低下や耳鳴りを感じたら、専門の医師に相談してください。
- 本製品に異物(燃えやすいもの、硬貨、錠剤など)を入れない。
- 温度が極端に高い場所(直射日光の当たった場所、暖房機器の近く、発熱する機器の上など)で使用や保管はしない。
- 振動の多い場所や、水ホコリの多い場所で使用や保管はしない。
- 風呂場、シャワー室で使用や保管はしない。
- 雨天時の野外など湿気の多い場所で、使用や保管はしない。
- 本製品の上に液体の入ったもの(水や薬品等)を置かない。
- 本製品に液体をこぼさない。
- 濡れた手で本製品を使用しない。

注意 この注意事項を無視した取り扱いをすると、傷害を負う可能性または物理的損害が発生する可能性があります

- 正常な通気が妨げられない所に設置して使用する。
- ラジオ、テレビ、電子機器などから十分に離して使用する。ラジオやテレビ等に接近して使用すると、本製品が雑音を受けて誤動作する場合があります。また、ラジオ、テレビ等に雑音が入ることがあります。
- 外装のお手入れは、乾いた柔らかい布を使って軽く拭く。
- ACアダプターをコンセントから抜き差しするときは、必ずプラグを持つ。
- 長時間使用しないときは電池の液漏れを防ぐために電池を抜く。
- 電池は幼児の手の届かないところへ保管しない。
- 長時間使用しないときはACアダプターをコンセントから抜く。
- 他の電気機器の電源コードと一緒にタコ足配線しない。
- 本製品の定格消費電力に合ったコンセントに接続してください。
- スイッチやツマミなどに必要以上の力を加えない。
- 外装のお手入れに、ベンジンやシンナー系の液体、コンパウンド質、強熱性のポリッシャーは使用しない。
- 不安定な場所に置かない。

今後の参照のために、この取扱説明書はお読みになった後も大切に保管してください。

各部の名称と機能



チューニングの準備

- 「電池の交換」の項目にしたがって電池を入れます。ACアダプター(A30960J :別売)を使用する場合は④(DC 9V)に接続します。
- 電源スイッチをオンにします。
- 楽器のアウトプットや、ピックアップ等を端子⑥(INPUT)に接続します。アコースティック楽器の場合は、音の出る部分を内蔵マイク部分に近付けるか、コンタクト・マイク CM100推奨:別売)を接続します。

INPUT端子にプラグが接続されているときには内蔵マイクは動作しません。端子⑥に接続された音は、そのまま端子⑤(BYPASS/SOUND OUT)から出力します。

電源スイッチがオフのときに端子⑤にプラグを接続すると、内蔵しているバッファアンプが動作し電池を消耗します。使わないときは端子⑤にプラグを接続しないでください。

ギターやベース等をチューニングする(通常チューニング)

- 機能切り替えスイッチを**CHROMATIC**に合わせます。
- 中央のLEDが点灯するようにチューニングします。音が低いときは左側(-)、高いときは右側(+)のLEDが点灯します(音名LEDに音名が表示)。

BFTS搭載のギターをチューニングする

BFTS(バズ・フェイトン・チューニング・システム)は、ピアノのようにストレッチと呼ばれる微妙な調整を加えることで、低音域から高音域までコードやキーに関係なく、心地よい響きが得られるようにしたチューニング・システムです。

BFTSは弦を弾いた直後の音でチューニングしてください。

- 機能切り替えスイッチを**BFTS**に合わせます。
- ギターの種類に合わせてスイッチ①(←)を押して、**BASS**(ベース)、**ACOUSTIC**(ナイロン+スチール)、**ELECTRIC**(エレキギター)の切り替えをします(左上のLEDが点灯)。
- スイッチ②(→)を押して**OPEN**(解放弦チューニング)を選び、左上のLEDが点灯し、中央のLEDが点灯するようにチューニングします。このとき、音名LEDに弦番号「1」から「6」が表示されます(**BASS**はL1~4、H)。
- スイッチ③(←)を押して**12th FRET**(12フレット押弦チューニング)を選び、左上のLEDが点滅し、12フレットを押さえて弦を弾き、中央のLEDが点灯するようにブリッジの駒(サドル)を移動します。左側(-)のLEDが点灯する場合は駒をネック側へ、右側(+)のLEDが点灯する場合は駒をテールピース側へ動かします。
- スイッチ④(←)を押して**OPEN**(解放弦チューニング)を選び中央のLEDが点灯するようにチューニングします。

*Buzz Feiten Tuning Systemは、Buzz Feiten Design Company,L.L.Cのライセンスを受けた商標です。

キャリブレーション値を変更する

- 機能切り替えスイッチを**CALIB**に合わせます。
- 値を下げるにはスイッチ①(←)、上げるにはスイッチ②(→)を押します。このとき音名LEDに、キャリブレーション値の438Hz~445Hzの下一桁(8~5)または「F」を表示します。

音名LEDの表示が「F」のときは、フラット・チューニング・モードになります。

フラット・チューニング・モードにする

- 機能切り替えスイッチを**CAUB**に合わせます。
- 音名LEDに「F」が表示されるまでスイッチ①(←)、またはスイッチ②(→)を何度か押します。
- 機能切り替えスイッチを**CHROMATIC**、または**BFTS**に合わせてチューニングします。

フラット・チューニング・モードのときの音名LEDは、半音高い表示になります。たとえばAの音(実音)を入力したときの表示は「A#」になります。

キャリブレーション値は440Hzのみです。

基準音C2~B5を端子⑤(BYPASS/SOUND OUT)から出力する

- 機能切り替えスイッチを**SOUND**に合わせます。
- 基準音を下げるにはスイッチ①(←)、上げるにはスイッチ②(→)を押します。このとき基準音を音名LEDに表示します。

電源スイッチをオフにすると、基準音はA4に戻ります。

接続したギターやベース等の音をミュートする

③スイッチ(MUTE)を押すたびに、ミュートのオン、オフが切り替わります。ただし、ミュート・スイッチ端子にスイッチが接続された場合、ミュートがオフのときは、この③スイッチ(MUTE)を押している間だけミュートします。オンのときは左上のLEDが点灯します。

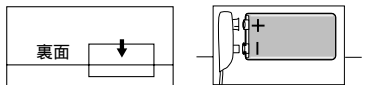
接続するミュート・スイッチは、オルタネイト動作(オン、オフがロック式)のものを使用してください。

電池の交換

電池の交換は電源スイッチをオフにして行ってください。付属の電池は機能チェック用ですので、寿命の短い場合があります。

使用中に電池が消耗してくると、音名LEDの表示に割り込んで「b」「a」「t」、「t」とメッセージが表示されます。しばらくの間は動作しますが、チューニングが正確にできなくなります。速やかに新しい電池と交換してください。

- 裏面の電池ケースのふたを矢印方向にずらしてから、引き上げて開けます。
- 電池スナップに極性を注意して電池を取り付けます。
- 電池ケースのふたを閉めます。



リセット

以下の場合は初期値(キャリブレーション:A=440Hz、基準音:A4)にリセットされます。

- 電源スイッチをオフにしたとき
- 電池が消耗したとき
- ACアダプターを接続しないで電池を本体から抜いたとき
- ACアダプターを本体に接続したままコンセントから抜いたとき

仕様

音律	: 12平均律、フェイトン律
測定精度	: ±1セント
測定範囲	: A0(27.50Hz)~B7(3951.07Hz)
キャリブレーション機能	: 438~445Hz(1Hz単位)
接続端子	: BYPASS/SOUND OUT端子、INPUT端子、ミュートスイッチ端子

電源	: 006P形1個、またはACアダプター(A30960J :別売)
電池寿命	: 約12時間(マンガン標準電池、A4連続入力時)
付属品	: 取扱説明書、電池(006P×1)
外形寸法	: 169mm(W)×63mm(D)×43.5mm(H)
重量	: 180g(電池含む)

*仕様および外観は改良のため予告なく変更する場合があります。

保証規定(必ずお読みください)

本保証書は、保証期間中に本製品を保証するもので、付属品類は保証の対象になりません。保証期間内に本製品が故障した場合は、保証規定によって無償修理いたします。

- 本保証書の有効期間はお買い上げ日より1ヶ年です。
- 次の場合の修理は保証期間内であっても有料修理となります。
 - 消耗部品(電池など)を交換する場合。
 - お取扱方法が不適当のために生じた故障の場合。
 - 天災(火災、浸水等)によって生じた故障。
 - 故障の原因が本製品以外、他の機器にある場合。
 - 不当な改造、調整、部品交換などにより生じた故障または損傷。
 - 保証書にお買い上げ日、販売店名が未記入の場合、または字句が書き替えられている場合。
 - 本保証書の提示がない場合。

尚、当社が修理した部分が再度故障した場合は、保証期間外であっても、修理した日より3ヶ月以内に限り無償修理いたします。

本保証書は日本国内においてのみ有効です。

This warranty is valid only in Japan.

- お客様が保証期間中に移転された場合でも、保証は引き続きお使いいただけます。最寄りのコルグ営業所、またはサービス・センターまでお問い合わせください。
- 修理、運送費用が製品の価格より高くなることもありますので、あらかじめ最寄りのコルグ営業所、またはサービス・センターへご相談ください。運送にかかる往復の費用はお客様の負担とさせていただきます。

本製品の故障、または使用上生じたお客様の直接、間接の損傷につきましては、弊社は100%の責任を負いかねますのでご了承ください。本保証書は、保証規定により無料修理をお約束するためのもので、これよりお客様の法律上の権利を制限するものではありません。

- 保証書に販売年月日等の記入がない場合は無効となります。記入できないときは、お買い上げ年月日を証明できる領収書等と一緒に保管してください。
- 保証書は再発行致しませんので、紛失しないよう大切に保管してください。

コルグ チューナーDT-7 保証書

本保証書は上記の保証規定により無料修理を行うことをお約束するものです。お買い上げ日から満1年の間に万一故障が発生した場合は、お買い上げの販売店に製品と本保証書をご持参の上、修理を依頼してください。

お買い上げ日 年 月 日

販売店名

アフターサービス

アフターサービスについてのご質問、ご相談は、お買い上げの販売店、最寄りのコルグ営業所、またはサービス・センターへお問い合わせください。商品のお取り扱いに関するご質問、ご相談は、お客様相談窓口へお問い合わせください。

お客様相談窓口 TEL 03(3799)9086

サービス・センター	〒143-0001 TEL 03(3799)9085
	東京都大田区東海5-4-1明正大井5号営業所
	コルグ物流センター内
名古屋営業所	〒466-0825 TEL 052(832)1419
	名古屋市昭和区八事本町100-51
大阪営業所	〒531-0072 TEL 06(6374)0691
	大阪市北区豊崎3-2-1 淀川5番館7F
福岡営業所	〒810-0012 TEL 092(531)0166
	福岡市中央区白金1-3-25 第2池田ビル1F

Précautions

Emplacement

L'utilisation de cet instrument dans les endroits suivants peut entraîner le mauvais fonctionnement.

- En plein soleil
- Endroits très chauds ou très humides
- Endroits sales ou fort poussiéreux
- Endroits soumis à de fortes vibrations
- A proximité de champs magnétiques

Alimentation

Branchez l'adaptateur secteur fourni à une prise secteur de tension appropriée. Évitez de brancher l'adaptateur à une prise de courant dont la tension ne correspond pas à celle pour laquelle l'appareil est conçu.

Interférences avec d'autres appareils électriques

Les postes de radio et de télévision situés à proximité peuvent par conséquent souffrir d'interférences à la réception. Veuillez dès lors faire fonctionner cet appareil à une distance raisonnable de postes de radio et de télévision.

Manipulations

Pour éviter de les endommager, manipulez les commandes et les boutons de cet instrument avec soin.

Entretien

Lorsque l'instrument se salit, nettoyez-le avec un chiffon propre et sec. Ne vous servez pas d'agents de nettoyage liquides tels que du benzène ou du diluant, voire des produits inflammables.

Conservez ce manuel

Après avoir lu ce manuel, veuillez le conserver soigneusement pour toute référence ultérieure.

Évitez toute intrusion d'objets ou de liquide

Ne placez jamais de récipient contenant du liquide près de l'instrument. Si le liquide se renverse ou coule, il risque de provoquer des dommages, un court-circuit ou une électrocution.

Veuillez à ne pas laisser tomber des objets métalliques dans le boîtier (trombones, par ex.). Si cela se produit, débranchez l'alimentation de la prise de courant et contactez votre revendeur korg le plus proche ou la surface où vous avez acheté l'instrument.

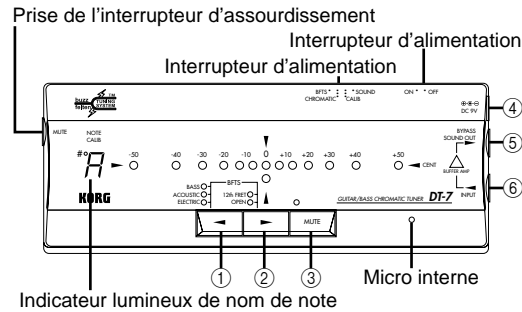
Marque CE pour les normes européennes harmonisées

La marque CE apposée sur tous les produits de notre firme fonctionnant sur secteur jusqu'au 31 décembre 1996 signifie que ces appareils répondent à la Directive EMC (89/336/EEC) et à la Directive concernant la marque CE (93/68/EEC).

La marque CE apposée après le 1 janvier 1997 signifie que ces appareils sont conformes à la Directive EMC (89/336/EEC), à la Directive concernant la marque CE (93/68/EEC) ainsi qu'à la Directive Basse Tension (73/23/EEC).

La marque CE apposée sur tous les produits de notre firme fonctionnant sur piles signifie que ces appareils répondent à la Directive EMC (89/336/EEC) et à la Directive concernant la marque CE (93/68/EEC).

Le panneau de commandes et ses fonctions



Préparatifs avant l'accordage

1. Installer une pile comme indiqué dans la partie «Remplacement de la pile». Si vous utilisez un adaptateur secteur (☉☉☉: vendu séparément), le raccorder au point ④ (DC9V).
2. Mettre l'interrupteur d'alimentation sous tension.
3. Raccorder la sortie de votre instrument à la prise ⑥ (INPUT). Pour accorder un instrument acoustique, placer le microphone intégré à proximité de l'instrument ou brancher un microphone de contact dans la prise d'entrée INPUT.

⚠ Lorsque une fiche est branchée dans la prise INPUT, le microphone interne ne marchera pas.

Le signal audio raccordé à la prise d'entrée INPUT est envoyé directement à la prise de sortie Bypass/Sound Out.

⚠ Lorsque l'accordeur n'est pas utilisé, toujours débrancher les câbles pour protéger la durée de vie de la pile.

Accordage d'une guitare ou d'une basse, etc. (accordage normal)

1. Placer le sélecteur de fonctions sur **CHROMATIC**.
2. Accorder l'instrument de sorte que le témoin lumineux central s'allume. Si la note est trop basse, un témoin à gauche s'allume. Si la note est trop haute, un témoin à droite s'allume. (L'indicateur lumineux de nom de note indiquera le nom de la note jouée).

Utilisation de l'accordage Buzz Feiten

Utiliser ce mode uniquement si vous possédez une guitare conçue avec le système d'accordage Buzz Feiten.

Le système d'accordage Buzz Feiten (BFTS) permet d'ajouter de légers réglages de hauteur à la note (comme un «accordage étiré» sur un piano) afin de tirer le meilleur parti de votre façon de jouer des basses aux hautes fréquences, quels que soient les accords ou les clés joués.

⚠ Lors de l'utilisation de l'accordage Buzz Feiten, accorder la guitare pendant l'attaque des cordes et non pendant l'estompement.

1. Régler le sélecteur de fonctions sur **BFTS**.
2. En fonction de votre type de guitare, appuyer sur l'interrupteur ① (←) pour sélectionner **BASS, ACOUSTIC** (cordes en nylon ou en acier) ou **ELECTRIC** (le témoin en haut à gauche s'allume).

3. Appuyer sur l'interrupteur ② (→) pour sélectionner **OPEN** (accordage des cordes résonnant librement; le témoin en haut à gauche s'allume) et accorder l'instrument de sorte que le voyant central s'allume. A ce stade, l'indicateur de nom de note indique le numéro de la corde de «1» à «6» (ou **L, 1-4, H** pour une basse).

4. Appuyer sur l'interrupteur ② (←) pour sélectionner **12th FRET** (accordage en pinçant la 12ème frette; le témoin en haut à gauche clignote) et déplacer l'assise du capodastre de sorte que le témoin central s'allume. Si un des témoins «→» s'allume, déplacer l'assise du capodastre vers la manche. Si un des témoins «+» s'allume, déplacer l'assise vers la table.

5. Appuyer sur l'interrupteur ② (→) pour sélectionner **OPEN** (accordage des cordes résonnant librement) et accorder l'instrument de sorte que le témoin central s'allume.

*La marque "Buzz Feiten Tuning System TM" est la propriété de la société "Buzz Feiten Design Company, L.L.C".

Modification du calibrage

1. Régler le sélecteur de fonctions sur **CALIB**.
2. Pour diminuer le réglage, appuyer sur l'interrupteur ① (TYPE/→). Pour augmenter le réglage, appuyer sur l'interrupteur ② (←). A ce stade, le témoin de nom de note indique le dernier chiffre (**8...5, F**) de la valeur du calibrage sur la plage allant de 438 HZ à 445 Hz.

⚠ Lorsque l'indicateur de nom de note indique «F», l'accordeur se trouve en mode d'accordage bémol.

Sélection du mode d'accordage bémol

1. Régler le sélecteur de fonctions sur **CALIB**.
2. Appuyer sur le sélecteur ① (←) ou sur le sélecteur ② (→) jusqu'à ce que le témoin du nom de note indique «F».
3. Régler le sélecteur de fonction sur **CHROMATIC** ou **BFTS** et accorder l'instrument.

En mode d'accordage bémol, le témoin de nom de la note indique un demi-ton plus haut. Par exemple, si vous jouez un La (hauteur réelle), l'affichage indique «A#».

⚠ La valeur de calibrage correspond seulement à 440 Hz.

Jeu d'une tonalité de référence Do 2-Si 5 passant par la prise ⑤ (BYPASS/SOUND OUT)

1. Connecter la prise ⑤ à un amplificateur.
2. Régler le sélecteur de fonctions sur **SOUND**.
3. Pour abaisser la valeur de la tonalité de référence, appuyer sur l'interrupteur ① (←). Pour l'augmenter, appuyer sur l'interrupteur ② (→). A ce stade, l'indicateur de nom de note indique la tonalité de référence.

La tonalité de référence émise correspond généralement au La4.

Assourdissement du son de la guitare ou de la basse, etc. raccordée à l'accordeur

Brancher un commutateur au pied de type à verrouillage à la prise du commutateur d'assourdissement Mute afin de couper la sortie sonore pour pouvoir accorder la guitare sur scène en silence. Pour assourdir le son de l'instrument sans passer par un commutateur au pied, utiliser l'interrupteur ③ (MUTE).

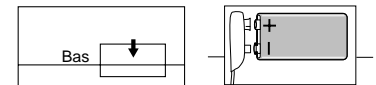
⚠ Pour le raccordement à cette prise, utiliser un commutateur au pied de type à verrouillage (c'est-à-dire dans lequel l'état «on» (activé) ou «off» (désactivé) est maintenu entre chaque pression du commutateur).

Remplacement de la pile

⚠ Toujours éteindre l'appareil avant de remplacer la pile. La durée de vie de la pile accessoire peut être relativement courte étant donné qu'elle sert uniquement à vérifier les fonctions.

Si les piles s'épuisent en cours d'utilisation, l'affichage de l'indicateur de nom de note sera interrompu par le message «b», «a», «t», «T». L'appareil pourra encore être utilisé pendant un certain temps mais il ne permettra plus un accordage précis. Dans ce cas, remplacer la pile dès que possible.

1. Faire glisser le couvercle du logement des piles (situé au bas du DT-7) dans le sens de la flèche et soulever le couvercle pour ouvrir le logement.
2. Mettre la nouvelle pile en place en veillant à bien respecter la polarité.
3. Refermer le couvercle du logement.



Réinitialisation

Le DT-7 se réinitialise à ses valeurs par défaut (calibrage La=440 Hz, tonalité de référence: La4) dans les circonstances suivantes:

- Lors de la mise hors tension.
- Si la pile est épuisée.
- Si la pile est retirée lorsque l'adaptateur secteur n'est pas branché.
- Si l'adaptateur secteur est débranché du secteur alors qu'il est toujours branché au DT-7.

Spécifications techniques

Gammes:	12 notes à tempérament égal, Feiten
Précision:	+/- 1 centième
Plage de mesures:	La0 (27,50 Hz)... Si7 (3951,07 Hz)
Fonction de calibrage:	438...445 Hz (par pas de 1 Hz)
Connecteurs:	Prise BYPASS/SOUND OUT, Prise INPUT, prise de l'interrupteur d'assourdissement
Alimentation:	une pile de 9V ou adaptateur secteur (☉☉☉: vendu séparément)
Durée de vie de la pile:	environ 12 heures (pile traditionnelle, avec une entrée continue de La4)
Accessoires:	Manuel d'utilisation, pile de 9V x 1
Dimensions:	169mm (W) x 63 mm (D) x 43.5 mm (H)
Poids:	180 g (pile comprise)

* Les spécifications techniques et la finition peuvent être sujettes à des modifications sans avis préalable en vue de l'amélioration du produit.

Vorsichtsmaßnahmen

Aufstellungsort

- Vermeiden Sie das Aufstellen des Geräts an Orten, an denen
- es direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist;
 - hohe Feuchtigkeit oder Extremtemperaturen auftreten können;
 - Staub oder Schmutz in großen Mengen vorhanden sind;
 - das Gerät Erschütterungen ausgesetzt sein kann.
 - in der Nähe eines Magnetfeldes.

Stromversorgung

Schließen Sie das beiliegende Netzteil nur an eine geeignete Steckdose an. Verbinden Sie es niemals mit einer Steckdose einer anderen Spannung.

Störeinflüsse auf andere Elektrogeräte

Dieser kann bei in der Nähe aufgestellten Rundfunkempfängern oder Fernsehgeräten Empfangsstörungen hervorrufen. Betreiben Sie solche Geräte nur in einem geeigneten Abstand von diesem Erzeugnis.

Bedienung

Vermeiden Sie bei der Bedienung von Schaltern und Reglern unangemessenen Kraftaufwand.

Reinigung

Bei auftretender Verschmutzung können Sie das Gehäuse mit einem trockenen, sauberen Tuch abwischen. Verwenden Sie keinerlei Flüssigreiniger wie beispielsweise Reinigungsbenzin, Verdünnungs- oder Spülmittel. Verwenden Sie niemals brennbare Reiniger.

Bedienungsanleitung

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf, falls Sie sie später noch einmal benötigen.

Flüssigkeiten und Fremdkörper

Stellen Sie niemals Behältnisse mit Flüssigkeiten in der Nähe des Geräts auf. Wenn Flüssigkeit in das Gerät gelangt, können Beschädigung des Geräts, Feuer oder ein elektrischer Schlag die Folge sein.

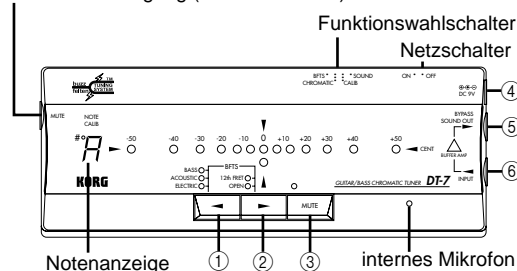
Beachten Sie, daß keinerlei Fremdkörper in das Gerät gelangen. Sollte ein Fremdkörper in das Gerät gelangt sein, so trennen Sie es sofort vom Netz. Wenden Sie sich dann an Ihren KORG-Fachhändler.

Das CE-Zeichen

Vor dem 31.12.1996 vergebene CE-Zeichen auf unseren netzgespeisten Geräten zeigen an, daß diese Geräte gemäß der EMC-Richtlinie (89/336/EWG) und der CE-Richtlinie (93/68/EWG) der EU arbeiten. Nach dem 01.01.1997 vergebene CE-Zeichen auf unseren netzgespeisten Geräten zeigen an, daß diese Geräte gemäß der EMC-Richtlinie (89/336/EWG), der CE-Richtlinie (93/68/EWG) und der Niederspannungsstromrichtlinie (73/23/EWG) der EU arbeiten. Die CE-Zeichen auf unseren batteriegespeisten Geräten zeigen an, daß diese Geräte gemäß der EMC-Richtlinie (89/336/EWG) und der CE-Richtlinie (93/68/EWG) der EU arbeiten.

Abbildung linke Spalte

Fußschaltereingang (MUTE-Funktion)



Vorbereitungen

1. Legen Sie wie unter „Ersetzen der Batterie“ (siehe unten) beschriebene eine Batterie in das Gerät ein. Falls Sie ein optionales Netzteil verwenden (☉☉☉), verbinden Sie dieses mit der Buchse ④ (DC9V).
2. Schalten Sie den Netzschalter ein (ON).
3. Verbinden Sie die Ausgangsbuchse Ihres Instruments mit dem Anschluß ⑥ (INPUT). Falls Sie ein akustisches Instrument stimmen wollen, bringen Sie dieses in die Nähe des internen Mikrofons oder schließen Sie an die INPUT-Buchse ein separates Mikrofon an.

☠ *Wenn ein Stecker in der INPUT-Buchse sitzt, ist das interne Mikrofon deaktiviert.*

Das an der INPUT-Buchse anliegende Audiosignal wird direkt an den BYPASS/SOUND OUT-Ausgang durchgeschleift.

☠ *Wenn Sie den Tuner nicht verwenden, sollten Sie alle angeschlossenen Audiokabel entfernen, um die Lebensdauer der Batterien zu verlängern.*

Stimmen einer Gitarre, eines Basses usw. (normale Stimmfunktion)

1. Wählen Sie mit dem Funktionswahlschalter die Einstellung **CHROMATIC**.
2. Stimmen Sie Ihr Instrument so, daß die mittlere LED leuchtet. Bei zu niedriger Stimmung leuchtet eine der LEDs links, bei zu hoher Stimmung eine der LEDs rechts (in der Notenanzeige erscheint der Name der Note).

Verwendung des BFTS-Systems

Verwenden Sie diese Methode nur, wenn Ihre Gitarre mit einem BFTS-System (*Buzz Feiten Tuning System*) ausgestattet ist. Dieses Stimmssystem nimmt leichte Stimmungskorrekturen vor, um eine bestmögliche Klangqualität zu erzielen, die von gespielten Akkorden oder Tonhöhen praktisch unabhängig ist (ähnlich der „gespreizten Stimmung“ eines Pianos).

☠ *Wenn Sie unter Verwendung des BFTS-Systems stimmen, stimmen Sie die Gitarre auf den Anschlag, nicht auf die ausklingende Saite.*

1. Wählen Sie mit dem Funktionswahlschalter die Einstellung **BFTS**.
2. Wählen Sie mit der Taste ① (←) Ihren Gitarrentyp aus: **BASS** für Baßgitarren, **ACOUSTIC** für Akustikgitarren (Nylon- oder Stahlseiten) oder **ELECTRIC** für E-Gitarren. Die LED oben links leuchtet.

3. Wählen Sie mit der Taste ② (→) die Einstellung **OPEN** (offene Stimmung; die LED oben links leuchtet). Stimmen Sie nun Ihr Instrument so, daß die mittlere LED leuchtet. Hierbei stellt die Notenanzeige die Nummer 1...6 der Saiten (bzw. bei der Einstellung **BASS** die Werte L, 1...4, H) dar.
4. Wählen Sie nun mit der Taste ② (→) die Einstellung **12h FRET** (Stimmung mit gedrücktem 12. Bund; die LED oben links blinkt) und verschieben Sie den Steg so weit Richtung Hals, bis die mittlere LED leuchtet. Leuchtet eine der „-“-LEDs, so bewegen Sie den Steg auf den Hals zu; leuchtet hingegen eine der „+“-LEDs, so bewegen Sie den Steg vom Hals weg.
5. Wählen Sie mit der Taste ② (→) wieder die Einstellung **OPEN** (offene Stimmung) und stimmen Sie Ihr Instrument so, daß die mittlere LED leuchtet.

* "Buzz Feiten Tuning System TM" ist Warenzeichen der Buzz Feiten Design Company, L.L.C.

Ändern der Kalibrierung

1. Wählen Sie mit dem Funktionswahlschalter die Einstellung **CALIB**.
2. Betätigen Sie die Taste ① (←), um die Einstellung zu vermindern, oder die Taste ② (→), um die Einstellung zu erhöhen. In der Notenanzeige wird die jeweils letzte Stelle (8...5, F) des möglichen Wertes (438...445 Hz) dargestellt.

☠ *In der Einstellung „F“ (Flat-Modus) erfolgt die Stimmung um einen Halbton tiefer.*

Kalibrierung auf den Flat-Modus

1. Wählen Sie mit dem Funktionswahlschalter die Einstellung **CALIB**.
2. Betätigen Sie die Tasten ① (←) oder ② (→), bis die Einstellung „F“ in der Notenanzeige erscheint.
3. Wählen Sie die gewünschte Stimmmethode **CHROMATIC** oder **BFTS** und stimmen Sie Ihr Instrument.

Im Flat-Modus wird jeweils ein um einen Halbton höherer Notenname angezeigt. Wenn Sie beispielsweise ein A spielen, erscheint in der Anzeige „A#“.

☠ *Die Möglichkeit ist nur für 440 Hz gegeben.*

Wiedergabe eines Referenztons (C2–B5) über die BYPASS/SOUND OUT-Buchse

1. Verbinden Sie die Buchse ⑤ mit einem Verstärker.
2. Wählen Sie mit dem Funktionswahlschalter die Einstellung **SOUND**.
3. Betätigen Sie die Taste ① (←), um den Referenzton zu vermindern, oder die Taste ② (→), um ihn zu erhöhen. In der Notenanzeige wird der Name des Tons angezeigt.

Normalerweise wird „A4“ als Referenzton ausgegeben.

Stummschaltung des angeschlossenen Instruments

Verbinden Sie einen Fußschalter mit auslösender Charakteristik mit dem Fußschaltereingang (MUTE), wenn Sie die Stummschaltung (z. B. zum Stimmen auf der Bühne) aktivieren wollen. Falls Sie keinen Fußschalter verwenden wollen, können Sie die Stummschaltung auch über die Taste ③ (MUTE) ein- bzw. ausschalten.

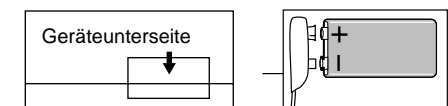
☠ *Verwenden Sie ausschließlich einen Fußschalter, nicht jedoch einen Fußtaster (bei einem Fußschalter bleibt die Einstellung auch nach dem Loslassen erhalten und wird erst bei der nachfolgenden Betätigung wieder umgeschaltet).*

Ersetzen der Batterie

☠ *Schalten Sie das Gerät ab, bevor Sie die Batterie ersetzen. Die Lebensdauer der mitgelieferten Batterie ist möglicherweise kurz, da sie nur zum Überprüfen der Funktionen dient.*

Wenn die Batterieleistung während des Betriebs schwächer wird, erscheinen in der Notenanzeige nacheinander die Buchstaben „b“, „a“, „t“. Das Gerät kann dann noch ein Zeitlang verwendet werden, allerdings verliert die Stimmfunktion an Exaktheit. Sie sollten in diesem Fall so schnell wie möglich eine neue Batterie einbauen.

1. Schieben Sie den Deckel des Batteriefachs auf der Unterseite des DT-7 in Pfeilrichtung und heben Sie ihn dann ab.
2. Legen Sie die neue Batterie ein. Achten Sie beim Anschluß auf die korrekte Polarität.
3. Schließen Sie den Deckel des Batteriefachs wieder.



Initialisierung

In den folgenden Fällen wird der DT-7 auf seine Grundeinstellungen (Kalibrierung auf 440 Hz, Referenzton: A4) zurückgesetzt:

- Die Batterie ist erschöpft.
- Die Batterie wird entfernt, ohne daß ein Netzteil angeschlossen ist.
- Das Netzteil wird aus der Steckdose entfernt, während es noch mit dem DT-7 verbunden ist.

Technische Daten

Skalierung: 12 Töne chromatisch, „Feiten“-Stimmsystem

Genauigkeit: ±1 Cent

Meßbereich: A0 (27,5 Hz)...B7 (3951,07 Hz)

Kalibrierungsfunktion: 438...445 Hz (in Schritten von 1 Hz)

Anschlüsse: BYPASS/SOUND OUT, INPUT, Fußschalteranschluß (für MUTE-Funktion)

Spannungsversorgung: 9 V-Batterie; AC-Netzteil ☉☉☉ (optional erhältlich)

Batterieleistung: 12 Stunden durchschnittliche Lebensdauer (Standardbatterie im Dauerbetrieb)

Zubehör: Bedienungsanleitung, 1 x 9 V-Batterie

Abmessungen (B x H x T): 169 x 43,5 x 63 mm

Gewicht: 180 g (mit batterie)

* Im Sinne der Produktverbesserung können Erscheinungsbild und technische Daten ohne vorherige Ankündigung geändert werden.